

## **Maria Sibylla Merian (1647 - 1717)**

por Maria Serrano

Maria Sybilla Merian nació en Francfort (Alemania) el 2 de abril del año 1647 y murió el 13 de enero del año 1717 en Amsterdam. Fue una naturalista y pintora alemana.

Aunque ignorada durante mucho tiempo, es considerada actualmente como una de las más importantes iniciadoras de la entomología moderna, gracias a las observaciones detalladas y a su descripción, con ilustraciones propias, de la metamorfosis de las mariposas.

Maria Sibylla Merian fue hija de Matthäus Merian el viejo, grabador en talla dulce y editor; murió cuando Maria Sibylla tenía tres años. Su madre, Johanna Sibylla Heim, era la segunda esposa de Matthäus Merian. Más tarde, su padrastro, Jakob Marell, famoso por sus cuadros de flores, le enseñó a pintar, dibujar y grabar. A los trece años ya pintaba sus primeras imágenes de insectos y de plantas a partir de modelos que capturaba directamente.

A los 18 años, en 1665, Maria Sibylla se casó con un pintor especializado en arquitectura, Johann Andreas Graff. Dos años más tarde tuvo su primera hija, Johanna Helena, y la familia se mudó a Nuremberg. Maria se preguntaba cómo podían surgir las más bellas mariposas de las orugas. Estudió la metamorfosis, los detalles de la crisálida y las plantas de las cuales se alimenta la oruga. Ilustró todos los estadios del desarrollo en su libreta de bocetos.

Esta libreta de bocetos es la trama de su primer libro, publicado cuando tenía 28 años, en 1675, con el nombre de Neues Blumenbuch (Nuevo libro de flores). En este libro las flores son reproducidas de forma muy ingeniosa y detallada. Los dos últimos volúmenes del libro se publicaron en 1677. En 1678 nació su segunda hija, Dorothea Maria, y un año más tarde publicó su libro *Der Raupen wunderbare Verwandlung und sonderbare Blumennahrung* (La oruga, maravillosa transformación y extraalimentación floral) que es su segunda gran obra. En este libro presenta los distintos estadios de desarrollo de las distintas especies de mariposas sobre las plantas de las que se alimentan.

En 1685 Merian se separó de su marido y se mudó al castillo Waltha (Holanda). En este lugar estudió la fauna y flora tropical sudamericana y, un año más tarde, se instaló en Amsterdam.

En 1699, con 52 años, viajó con su hija más joven a Surinam. Aunque amigos y conocidos de Maria le desaconsejaron hacer ese viaje a Surinam, ella no abandonó su proyecto. Para su viaje, Maria obtuvo una beca de la ciudad de Amsterdam. Desde Paramaribo, la capital del país, las dos mujeres realizaron numerosas excursiones al interior de Surinam. Maria describió todo lo que fue descubriendo sobre la metamorfosis de los insectos tropicales de Surinam y realizó un gran número de dibujos y acuarelas. En 1701 se contagió de malaria y debió interrumpir su viaje y volver a Amsterdam.

Sus dibujos y bocetos le sirvieron de base para realizar un trabajo de importancia sobre la fauna y la flora de Surinam. Con la ayuda de varios conciudadanos el editor publicó, luego de tres años de trabajo intensivo, la obra más importante de Maria Sibylla Merian: *Metamorphosis insectorum Surinamensium* (Metamorfosis de los insectos del Surinam), publicada en Amsterdam en 1705.

Su libro era para la época bastante caro y había pocos compradores, Maria Sibylla Merian no podía vivir sólo gracias a su pintura. Se dedicó a dar cursos de dibujo y a la venta de utensilios de pintura y preparaciones a base de plantas y animales de todo tipo de especies.

Merian, que contaba con una gran reputación de naturalista y artista, murió en 1717 a los 70 años en Amsterdam. Hacía dos años que debía desplazarse en silla de ruedas tras un ataque de apoplejía.

En los últimos años del siglo XX, el trabajo de Maria fue redescubierto, restaurado y varias veces honrado.

Su retrato se puso en el billete de 500 marcos alemanes y en un sello de 0.40 marcos de 1987. Varias escuelas llevan su nombre y en enero de 2005 la ciudad de Warnemünde botó un barco con su nombre perteneciente al Instituto de Investigación en el Mar Báltico.

### **Obras**

- Neues Blumenbuch. Volume 1. 1675.
- Neues Blumenbuch. Volume 2. 1677.
- Neues Blumenbuch. Volume 3. 1677.
- Der Raupen wunderbare Verwandlung und sonderbare Blumennahrung. 1679.
- Metamorphosis insectorum Surinamensium. 1705.

### **Traducciones**

### **Bibliografía Crítica**

- Ruth Schwarz, Fritz F. Steininger: Maria Sibylla Merian. Lebensbilder. Schwarz, Frankfurt am Main 2006.
- Dieter Wunderlich: Maria Sibylla Merian. Eine Forscherin reist nach Südamerika – 100 Jahre vor Alexander von Humboldt. In: EigenSinnige Frauen. Piper, München 2006, ISBN 3-492-24058-5.
- Kurt Wettengl (Hrsg.): Maria Sibylla Merian. Künstlerin und Naturforscherin 1647–1717. Cantz, Ostfildern 2004, ISBN 978-3-7757-1226-2.
- Kurt Wettengl: Von der Naturgeschichte zur Naturwissenschaft – Maria Sibylla Merian und die Frankfurter Naturalienkabinette des 18. Jahrhunderts. Kleine Senckenberg-Reihe, Band 46. Schweizerbart, Frankfurt am Main 2003. ISBN 3-510-61360-0.
- Dieter Kühn: Frau Merian! Eine Lebensgeschichte. Fischer, Frankfurt am Main 2002, ISBN 3-10-041507-8.
- Inez van Dullemen: Die Blumenkönigin. Ein Maria Sybilla Merian Roman. Aufbau, Berlin 2002, ISBN 3-74-661913-0.
- Helmut Kaiser: Maria Sibylla Merian: Eine Biografie. Artemis & Winkler, Düsseldorf 2001, ISBN 3-53-807051-2.
- Utta Keppler: Die Falterfrau: Maria Sibylla Merian. Biographischer Roman. Bietigheim-Bissingen, Salzer 1977, dtv, München 1999, 2000, ISBN 3-42-320256-4.

- Erich Mulzer: Maria Sibylla Merian und das Haus Bergstraße 10. In: Nürnberg Altstadtbereichte. Hrsg. v. Altstadtfreunde Nürnberg e.V. Nürnberg 1999, S. 27-56.
- Das kleine Buch der Tropenwunder. Kolorierte Stiche von Maria Sibylla Merian. 6. Auflage. Insel, Frankfurt am Main und Leipzig 1999. ISBN 3-458-8351-0 (formal falsche ISBN)
- Charlotte Kerner: Seidenraupe, Dschungelblüte. Die Lebensgeschichte der Maria Sibylla Merian. Beltz & Gelberg, Weinheim 1998, ISBN 3-40-778778-2.
- Maria Sibylla Merian. Das Insektenbuch. Metamorphosis insectorum Surinamensium. Insel, Frankfurt am Main und Leipzig, 1991.

### Texto Representativo

Metamorphosis insectorum Surinamensium. 1705. ( fragmento)

En Inglés:

" In my youth, I spent my time investigating insects. At the beginning, I started with silk worms in my home town of Frankfurt. I realised that other caterpillars produced beautiful butterflies or moths, and that silk worms did the same. This led me to collect all the caterpillars I could find in order to see how they changed ".

En Alemán:

" Ich habe mich von Jugend an mit der Erforschung der Insekten beschäftigt. Zunächst begann ich mit Seidenraupen in meiner Geburtsstadt Frankfurt am Main. Danach stellte ich fest, dass sich aus anderen Raupen viel schönere Tag- und Eulenfalter entwickelten als aus Seidenraupen. Das veranlasste mich, alle Raupen zu sammeln, die ich finden konnte, um ihre Verwandlung zu beobachten. Ich entzog mich deshalb aller menschlichen Gesellschaft und beschäftigte mich mit diesen Untersuchungen ".

### Traducción Castellana

" En mi juventud me dediqué a buscar insectos. Empecé con los gusanos de seda de mi ciudad natal de Frankfurt. Después establecí que a partir de otras orugas se desarrollaban muchas de las bellas mariposas diurnas, como lo hacen los gusanos de seda. Esto me llevo a recoger todas las orugas que podía encontrar para observar su transformación".

(Metamorfosis de los insectos del Surinam, prólogo)

ESCRITORAS Y PENSADORAS EUROPEAS

I+D del Ministerio de Educación y Ciencia

Ref. HUM 2005-06658/FILO

Investigadora Principal: Mercedes Arriaga Flórez

Diseño Web: Bane